

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Awla Manja)

18 ta' Lulju 2007^{*}

Fil-kawża C-231/05,

li għandha bħala sugġett talba għal deċiżjoni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Korkein hallinto-oikeus (il-Finlandja), permezz ta' deċiżjoni tat-23 ta' Mejju 2005, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fil-25 ta' Mejju 2005, fil-proċedura mressqa minn

Oy AA,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, R. Schintgen, P. Kūris, E. Juhász, Presidenti ta' l-Awla, K. Schiemann, G. Arestis, U. Lõhmus, E. Levits (Relatur), A. Ó Caoimh u L. Bay Larsen, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: J. Kokott,

Reġistratur: B. Fülöp, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tas-16 ta' Mejju 2006,

^{*} Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż.

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ipprezentati:

- għal Oy AA, minn T. Torkkel u J. Järvinen, asiamiehet,
- għall-Gvern Finlandiż, minn T. Pynnä u E. Bygglin, bħala agenti,
- għall-Gvern Ġermaniż, minn M. Lumma u U. Forsthoff, bħala agenti,
- għall-Gvern Olandiż, minn H. G. Sevenster u M. de Grave, bħala agenti,
- għall-Gvern Żvediż, minn K. Wistrand u A. Falk, bħala agenti,
- għall-Gvern tar-Renju Unit, minn S. Nwaokolo u E. O'Neill, bħala agenti, assistiti minn R. Hill, barrister,
- għall-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u I. Koskinen, bħala agenti,

wara li semgħet il-konkluzjonijiet ta' l-Avukat Ġenerali, ipprezentati fis-seduta tat-12 ta' Settembru 2006,

taghti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talba għal deċizzjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 43 KE, 56 KE u 58 KE, kif ukoll tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE tat-23 ta' Lulju 1990 dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ tal-kumpanniji prinċipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (ĠU L 225, p. 6), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2003/123/KE tat-22 ta' Diċembru 2003 (ĠU 2004, L 7, p. 41, iktar 'il quddiem, id-"Direttiva 90/435").
- 2 Din it-talba giet ippreżentata fil-kuntest ta' proċedimenti mressqa quddiem il-Korkein hallinto-oikeus (Qorti Amministrattiva Suprema) minn Oy AA, kumpannija li għandha l-uffiċċju registrat tagħha fil-Finlandja, dwar it-tnaqqis mid-dhul taxxabbli impost fuqha ta' trasferiment finanzjarju magħmul favur il-kumpannija parent tagħha, li għandha l-uffiċċju registrat tagħha fi Stat Membru ieħor, u tqajjem il-kwistjoni tal-kompatibbiltà tal-leġiżlazzjoni Finlandiża dwar it-trasferimenti finanzjarji fi hdan il-gruppi mad-dritt Komunitarju.

Il-kuntest ġuridiku

Il-leġiżlazzjoni Komunitarja

- 3 Kif jirriżulta mit-tieni premessa tad-Direttiva 2003/123, l-għan tad-Direttiva 90/435 huwa "li jiġu eżentati d-dividendi u t-tqassim ta' profitti oħra mhallsa mill-kumpanniji sussidjarji lill-kumpanniji ġenituri [parent] tagħhom mit-taxxi f'ras il-ghajn u sabiex tiġi eliminata t-taxxa doppja fuq dan id-dhul fil-livell ta' kumpannija parent".

- 4 Id-Direttiva 90/435 tipprevedi, fl-Artikolu 4 tagħha, illi, meta kumpannija parent tircievi l-profitti mqassma bis-saħħa ta' l-assocjazzjoni tal-kumpannija parent mas-sussidjarja tagħha, l-Istat tal-kumpannija parent għandu, għajr meta s-sussidjarja tiġi llikwidata, jew iżomm lura milli jintaxxa l-profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja, jew jintaxxa dawn il-profitti filwaqt li jawtorizzaw lill-kumpannija parent tnaqqas mill-ammont misthoqq tat-taxxa tagħha dak il-frazzjon tat-taxxa tal-kumpannija sussidjarja li jkollu x'jaqsam ma' dawn il-profitti
- 5 Skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva 90/435, “[i]l-profitti li kumpannija sussidjarja tqassam lill-kumpannija parent għandhom ikun eżentati mit-taxxa f’ras il-ġajjn” u, skond l-Artikolu 6 ta’ din id-Direttiva, “[l-] Istat Membri ta’ kumpannija ġenitur [parent] ma jstgħux jordnaw il-hlas tat-taxxa mnaqqsa [f’ras il-ġajjn] fuq il-profitti li din il-kumpannija tircievi minn għand kumpannija sussidjarja”.

Il-legizlazzjoni nazzjonali

- 6 L-Artikolu 1 tal-Liġi dwar it-Trasferimenti Finanzjarji fi Hdan il-Gruppi fir-Rigward tat-Tassazzjoni [*Laki konserniavustuksesta verotuksessa* (825/1986)] tal-21 ta’ Novembru 1986 (iktar ’il quddiem il-“KonsAvL”) huwa fformulat kif ġej:

“Il-liġi in kwistjoni tirregola t-tnaqqis tat-trasferimenti finanzjarji fi hdan il-gruppi mid-dhul ta’ dak li jagħtihom u l-kwalifikazzjoni tagħhom bħala dhul tal-benefiċjarju ma’ l-att tat-tassazzjoni.”

7 L-Artikolu 2 tal-KonsAvL jiddisponi:

“Trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi jfisser kull trasferiment finanzjarju magħmul minn kumpannija b’responsabbiltà limitata li teżercita attività kummerċjali lil kumpannija b’responsabbiltà limitata oħra, minħabba l-attività eżercitata minn din ta’ l-aħħar, li mhuwiex trasferiment bħala investiment ta’ kapital, li ma jitnaqqasx mid-dhul skond l-Elinkeinotulon verottamisesta annettu laki (Liġi dwar it-taxxa fuq id-dhul li ġej minn attività ta’ kumpannija) 360/1968.”

8 L-Artikolu 3 tal-KonsAvL jipprevedi:

“Jekk kumpannija nazzjonali b’responsabbiltà limitata (il-kumpannija parent) għandha mill-anqas disa’ deċimi ta’ l-ishma ta’ kumpannija nazzjonali b’responsabbiltà limitata oħra (il-kumpannija sussidjarja), il-kumpannija parent tista’ tnaqqas mid-dhul ta’ attività kummerċjali taxxabbli tagħha t-trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi magħmul direttament lis-sussidjarja tagħha. Is-somma korrispondenti għat-trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi magħmul għandha tiġi meqjusa bħala dhul ta’ attività kummerċjali taxxabbli tas-sussidjarja

Kumpanniji sussidjarji huma wkoll dawk il-kumpanniji b’responsabbiltà limitata fejn il-kumpannija parent flimkien ma’ kumpannija sussidjarja jew aktar għandha mill-anqas disa’ deċimi ta’ l-ishma.

Id-dispożizzjoni ta’ l-Artikolu 1 tapplika wkoll għat-trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi li kumpannija sussidjarja tkun għamlet lill-kumpannija parent jew lil kumpannija sussidjarja oħra tal-kumpannija parent.”

9 Skond it-termini ta' l-Artikolu 4 tal-KonsAvL:

“It-trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi għandu jġi meqjus, fil-każ tat-tassazzjoni ta' minn min jagħmlu, bħala nefqa, u fil-każ tat-tassazzjoni ta' benefiċjarju, bħala dħul għas-sena fiskali li fih isir.”

10 L-Artikolu 5 tal-KonsAvL jiddisponi:

“Il-persuni taxxabbli għandhom id-dritt li jnaqqsu bħala nefqa t-trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi magħmul biss jekk l-infieq u d-dħul korrispondenti huma mdaħħla fil-kontijiet ta' min jagħmlu u tal-benefiċjarju.”

Il-kawża prinċipali u d-domanda preliminarj

11 Il-kumpannija AA Ltd, li għandha l-uffiċċju registrat tagħha fir-Renju Unit, iżomm indirettament, permezz ta' żewġ kumpanniji oħra, 100 % ta' l-ishma ta' Oy AA.

12 Għad-differenza ta' dawk ta' Oy AA, l-attivitajiet ta' AA Ltd kienu spiċċaw b'defiċit fl-2003 u, skond Oy AA, wiehed seta' jistenna illi dawn jibqgħu l-istess fl-2004 kif ukoll fl-2005. Peress illi l-attività ekonomika ta' AA Ltd hija wkoll sinjifikattiva għal Oy AA, din ta' l-aħhar hasbet li tagħmel trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi għall-benefiċċju ta' AA Ltd sabiex tiggarantixxi s-sitwazzjoni ekonomika tagħha.

- 13 F'din l-okkażżjoni, Oy AA ressqet quddiem il-Keskusverolautakunta (Kummissjoni Fiskali Ċentrali) talba għal deċiżjoni preliminari dwar il-kwistjoni jekk tali kontribut jikkostitwixxix trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi skond l-Artikolu 3 tal-KonsAvL u jekk dan jistax barra dan jiġi kkunsidrat bħala spiża li tista' titnaqqas fit-tassazzjoni ta' Oy AA għas-snin fiskali 2004 u 2005.
- 14 Peress li qieset illi t-trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi u d-dhul taxxabbli korrispondenti kellhom jaqgħu taħt is-sistema ta' taxxa Finlandiża, il-Keskusverolautakunta kkunsidrat illi trasferiment magħmul minn Oy AA għall-benefiċċju ta' AA Ltd ma kinx jikkostitwixxi trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi fis-sens ta' l-Artikolu 3 tal-KonsAvL, u li għaldaqstant ma jistax jiġi kkunsidrat bħala nefqa li tista' titnaqqas mit-taxxa ta' min jagħmlu.
- 15 Oy AA kkontestat id-deċiżjoni preliminari mogħtija mill-Keskusverolautakunta quddiem il-qorti tar-rinviju, li kkonstatat illi l-kundizzjonijiet kollha previsti mid-dritt Finlandiż sabiex tiġi rikonoxxuta n-natura ta' tnaqqis lit-trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi magħmul minn Oy AA għall-benefiċċju ta' AA Ltd kienu ssoddisfatti, bl-eċċezzjoni ta' l-eżiġenza tan-nazzjonalità imposta fuq il-kumpannija benefiċjarja.
- 16 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Korkein hallinto-oikeus iddeċidiet li tissospendi l-proċedimenti quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domanda preliminari li ġejja:

“L-Artikoli 43 KE u 56 KE, fid-dawl ta' l-Artikolu 58 KE u tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE [...], għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu s-sistema stabbilita mil-Liġi Finlandiża dwar it-Trasferimenti Finanzjarji fi ħdan il-Gruppi, li tissugġetta t-tnaqqis tat-trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi għall-kundizzjoni li kemm min jagħmel it-trasferiment kif ukoll il-benefiċjarju tat-trasferiment ikunu kumpanniji nazzjonali?”

Fuq id-domanda preliminari

- 17 Bid-domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju ssaqsi essenzjalment jekk l-Artikoli 43 KE u 56 KE, fid-dawl ta' l-Artikolu 58 KE u d-Direttiva 90/435, jipprekludux is-sistema stabbilita mil-legiżlazzjoni ta' Stat Membru, bhal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali, li biha kumpannija sussidjarja, li għandha l-uffiċċju registrat tagħha f'dan l-Istat Membru, tista' tnaqqas mid-dhul tagħha taxxabbli trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi magħmul minnha favur il-kumpannija parent tagħha biss meta din ta' l-aħħar għandha l-uffiċċju registrat tagħha f'dan l-istess Stat Membru.
- 18 Qabel kollox, għandu jiġi mfakkar li, skond ġurisprudenza kostanti, għalkemm it-tassazzjoni diretta taqa' taħt il-kompetenza ta' l-Istati Membri, dawn ta' l-aħħar għandhom, madankollu, jeżerċitaw din il-kompetenza skond id-dritt Komunitarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-13 ta' Diċembru 2005, Marks & Spencer, C-446/03, Ġabra. p. I-10837, punt 29; tat-12 ta' Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C-196/04, Ġabra p. I-7995, punt 40, u tat-12 ta' Diċembru 2006, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C-374/04, Ġabra p. I-11673, punt 36).
- 19 Peress illi l-qorti tar-rinviju tistaqsi lill-Qorti tal-Ġustizzja fuq l-interpretazzjoni kemm ta' l-Artikolu 43 KE dwar il-libertà ta' stabbiliment kif ukoll ta' l-Artikolu 56 KE dwar il-moviment liberu tal-kapital, għandu jiġi ddeterminat jekk, u safejn, legiżlazzjoni nazzjonali bhal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali tista' taffettwa dawn il-libertajiet.
- 20 Kif ukoll jirriżulta minn ġurisprudenza kostanti, meta jkun hemm in kwistjoni parteċipazzjoni li tagħti lill-pussessur influwenza definittiva fuq id-deċiżjonijiet tal-kumpannija u tippermettilu jiddetermina l-attivitàjiet tagħha, huma d-dispożizzjonijiet tat-Trattat KE dwar il-libertà ta' stabbiliment li japplikaw (sentenzi tat-13 ta' April 2000, Baars, C-251/98, Ġabra p. I-2787, punti 21 u 22; tal-21 ta' Novembru 2002, X u Y, C-436/00, Ġabra p. I-10829, punti 37 u 66 sa 68; Cadbury Schweppes u

Cadbury Schweppes Overseas, iċċitata iktar 'il fuq, punt 31, kif ukoll Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, iċċitata iktar 'il fuq, punt 39).

- 21 Issa, konformement għall-Artikolu 3 tal-KonsAvL, il-possibbiltà li jsir trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi, li jista' jitnaqqas fis-sens ta' din il-liġi, hija suġġetta għall-kundizzjoni li l-kumpannija parent għandha mill-inqas 90 % tal-kapital soċjali jew ta' l-ishma tal-kumpannija sussidjarja.
- 22 Kif jirriżulta mid-deċizzjoni tar-rinviju u mill-osservazzjonijiet tal-Gvern Finlandiż, is-sistema ta' trasferimenti finanzjarji fi ħdan il-gruppi fis-seħh fil-Finlandja għandha l-għan li tneħhi l-iżvantagġi fiskali propji għall-istruttura ta' grupp ta' kumpanniji, billi tippermetti l-istess livell fi ħdan grupp li jinkludi kumpanniji li jagħmlu profitti u kumpanniji li jbatu telf. It-trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi huwa għalhekk mahluq sabiex jinkoraġixxi l-interessi ta' grupp ta' kumpanniji.
- 23 Issa, safejn legiżlazzjoni, bħal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali, tikkonċerna biss ir-relazzjonijiet fi ħdan grupp ta' kumpanniji, hija taffettwa b'mod rilevanti l-libertà ta' stabbiliment u għandha għalhekk tiġi eżaminata fid-dawl ta' l-Artikolu 43 KE (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, iċċitata iktar 'il fuq, punt 32, tat-12 ta' Diċembru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, Ġabra p. I-11753, punt 118, u tat-13 ta' Marzu 2007, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C-524/04, Ġabra p. I-2107, punt 33).
- 24 Jekk jiġi kkunsidrat li din il-legiżlazzjoni għandha effetti restrittivi fuq il-moviment liberu tal-kapital, tali effetti huma l-konsegwenza inevitabbi ta' ostakolu eventwali għal-libertà ta' stabbiliment u, għaldaqstant, ma jiġġustifikawx eżami ta' l-imsemmija legiżlazzjoni fid-dawl ta' l-Artikolu 56 KE (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ta' l-14 ta' Ottubru 2004, Omega, C-36/02, Ġabra p. I-9609, punt 27; Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, iċċitata iktar 'il fuq, punt 33, u Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, iċċitata iktar 'il fuq, punt 34).

- 25 Rigward id-Direttiva 90/435, għandu jiġi mfakkar illi s-sitwazzjoni in kwistjoni fil-kawża prinċipali tikkonċerna l-ewwel taxxa fuq id-dhul li ġej minn attività ekonomika ta' kumpannija sussidjarja u l-possibbiltà għal din il-kumpannija sussidjarja li tnaqqas mid-dhul tagħha taxxabbli t-trasferiment finanzjarju fi hdan il-gruppi li hija tagħmel favur il-kumpannija tagħha parent barranija.
- 26 Issa, id-Direttiva 90/435, tirregola t-trattament fiskali ta' dividendi u profitti oħrajn imqassma minn kumpannija sussidjarja lill-kumpannija parent tagħha, minn naħa, billi tipprevedi, fl-Artikolu 4, illi, meta kumpannija parent tircievi profitti, l-Istat Membru li fih hija rreġistrata din ta' l-aħħar għandu jew iżomm lura milli jintaxxa l-profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja, jew jintaxxhom filwaqt li jawtorizza lill-kumpannija parent biex tnaqqas mill-ammont tat-taxxa misthoq q dak il-frazzjon tat-taxxa tal-kumpannija sussidjarja li jkollu x'jaqsam ma' dawn il-profitti u, min-naħa l-oħra, billi fl-Artikoli 5 u 6 tagħha tipprojbixxi taxxa f'ras il-ġhajn ta' dawn l-imsemmija profitti.
- 27 Peress li d-Direttiva 90/435 ma tikkonċernax l-ewwel taxxa fuq id-dhul li ġejja minn attività ekonomika ta' kumpannija sussidjarja u ma tirregolax il-konsegwenzi fiskali, għall-kumpannija sussidjarja, ta' trasferiment finanzjarju fi hdan il-gruppi, bħal dan in kwistjoni fil-kawża prinċipali, hija ma tistax tikkostitwixxi bażi sabiex tipprovdi risposta lill-qorti tar-rinviju.
- 28 Isegwi illi għandha tinghata risposta lid-domanda magħmula fid-dawl biss ta' l-Artikolu 43 KE.

Fuq l-eżistenza ta' restrizzjoni għal-libertà ta' l-istabbiliment

- 29 Il-libertà ta' stabbiliment, li l-Artikolu 43 KE jirrikonoxxi liċ-ċittadini Komunitarji u li jinkludi fir-rigward tagħhom id-dritt li jibdew u jeżerċitaw attivitajiet bħala persuni

li jaħdmu għal rashom, kif ukoll li jikkostitwixxu u jmxexxu impriżi, taħt l-istess kundizzjonijiet bħal dawk stipulati fil-liġijiet tal-pajjiż ta' l-istabbiliment, għaċ-ċittadini tiegħu stess, tinkludi, skond l-Artikolu 48 KE, għall-kumpanniji stabbiliti skond il-liġijiet ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffiċċju registrat jew it-tmexxija ċentrali jew is-sede prinċipali ġewwa l-Komunità Ewropea, id-dritt li jeżerċitaw l-attività tagħhom fl-Istat Membru kkonċernat permezz ta' sussidjarja, ta' fergħa jew ta' aġenzija (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-21 ta' Settembru 1999, *Saint-Gobain ZN*, C-307/97, Ġabra. p. I-6161, punt 35; *Marks & Spencer*, iċċitata iktar 'il fuq, punt 30; *Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas*, iċċitata iktar 'il fuq, punt 41, u *Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation*, iċċitata iktar 'il fuq, punt 42).

30 Għall-kumpanniji, għandu jiġi osservat li l-uffiċċju registrat tagħhom fis-sens ta' l-Artikolu 48 KE jservi sabiex tiġi ddeterminata, bħan-nazzjonalità ta' persuni fiżiċi, il-konnessjoni tagħhom mas-sistema legali ta' Stat Membru. Jekk jiġi aċċettat li l-Istat Membru ta' stabbiliment jista' japplika liberament trattament differenti minhabba l-fatt biss li l-uffiċċju registrat ta' kumpannija jinsab fi Stat Membru iehor l-Artikolu 43 KE jiġi pprivat minn kull sinjifikat (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-28 ta' Jannar 1986, *Il-Kummissjoni vs Franza*, 270/83, Ġabra p. 273, punt 18; tat-13 ta' Lulju 1993, *Commerzbank*, C-330/91, Ġabra p. I-4017, punt 13; *Metallgesellschaft et*, C-397/98 u C-410/98, Ġabra p. I-1727, punt 42; *Marks & Spencer*, iċċitata iktar 'il fuq, punt 37 u *Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation*, iċċitata iktar 'il fuq, punt 43). B'hekk, il-libertà ta' stabbiliment hija intiża sabiex tiggarantixxi l-benefiċċju tat-trattament nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, billi tipprekludi kull diskriminazzjoni bbażata fuq il-post ta' l-uffiċċju registrat tal-kumpanniji (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ċċitati iktar 'il fuq *Il-Kummissjoni vs Franza*, punt 14; *Saint-Gobain ZN*, punt 35 u *Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation*, punt 43).

31 F'din il-kawża, għandu jiġi rrilevat illi l-leġiżlazzjoni in kwistjoni fil-kawża prinċipali iddaħħal, f'dak li jikkonċerna l-possibbiltà ta' tnaqqis bħala spejjeż tat-trasferiment magħmul għall-benefiċċju ta' kumpannija parent, differenza ta' trattament bejn il-kumpanniji sussidjarji li għandhom l-uffiċċju registrat tagħhom fil-Finlandja skond jekk il-kumpannija parent tagħhom għandhiex jew le l-uffiċċju registrat tagħha f'dan l-istess Stat Membru.

- 32 Fil-fatt, trasferiment magħmul minn kumpannija sussidjarja għall-benefiċċju ta' kumpannija parent li l-uffiċċju reġistrat tagħha jinsab fil-Finlandja u li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti mil-KonsAvL huwa kkunsidrat bħala trasferiment fi hdan il-gruppi fis-sens ta' din il-liġi, li jista' jiġi mnaqqsa mid-dhul taxxabbli tal-kumpannija sussidjarja. Bil-kontra, trasferiment magħmul minn kumpannija sussidjarja għall-benefiċċju ta' kumpannija parent li l-uffiċċju reġistrat tagħha ma jinsabx fil-Finlandja ma jistax jiġi kkunsidrat bħala tali u għaldaqstant ma jistax jitnaqqas mid-dhul taxxabbli tal-kumpannija sussidjarja. Il-kumpanniji sussidjarji tal-kumpanniji parent barranin huma, għalhekk, is-suġġett ta' trattament fiskali anqas vantaġġjuż minn dak li jibbenefikaw minnu l-kumpanniji parent Finlandiżi.
- 33 F'dan ir-rigward, il-Gvernijiet Ġermaniż, Olandiż, Żvediz u tar-Renju Unit isostnu li s-sitwazzjoni ta' kumpanniji sussidjarji residenti li l-kumpanniji parent tagħhom għandhom l-uffiċċju reġistrat tagħhom fl-istess Stat Membru mhijiex simili għas-sitwazzjoni ta' dawk li l-kumpannija parent tagħhom għandhom l-uffiċċju reġistrat fi Stat Membru ieħor, safejn dawn ta' l-aħħar mhumiex suġġetti għat-taxxa fl-Istat Membru ta' l-uffiċċju reġistrat tal-kumpannija sussidjarja. Għandha għalhekk, fil-fatt, issir distinzjoni bejn is-sitwazzjoni ta' kumpanniji sussidjarji li l-kumpanniji parent huma suġġetti b'mod prinċipali jew parzjali għat-taxxa fil-Finlandja, minn dik, deskritta fil-kawża prinċipali fejn il-kumpannija parent mhijiex suġġetta għat-taxxa f'dan l-Istat Membru.
- 34 Skond il-Gvernijiet Ġermaniż u Żvediz, meta l-benefiċjarju mhuwiex suġġett għat-taxxa fl-Istat Membru tat-trasferiment, dan l-aħħar Stat Membru, li, minhabba l-limiti magħmula għall-kompetenza territorjali tiegħu ma jistax jinfluenza t-trattament fiskali rriżervat mill-Istat Membru tal-benefiċjarju, ma jistax, b'mod partikolari, jassigura ruħhu illi t-tnaqqis mogħti jikkorrispondi għad-dhul taxxabbli tal-benefiċjarju ta' l-imsemmi trasferiment fl-Istat li fih huwa għandu l-uffiċċju reġistrat u jimpedixxi n-nuqqas ta' kull tassazzjoni tat-trasferiment magħmul. Il-Gvern tar-Renju Unit isostni ukoll illi, safejn ir-Repubblika tal-Finlandja ma tintaxxax id-dhul tal-kumpanniji parent mhux residenti, hija m'hijiex obbligata tagħti lis-sussidjarja Finlandiża l-helsien fiskali li jirriżulta mit-telf soffert mill-kumpannija parent.

- 35 Kif ukoll gie imfakkar fil-punt 22 ta' din is-sentenza, is-sistema ta' trasferimenti finazjarji fi hdan il-gruppi Finlandiża għandha l-għan li tneħhi l-iżvantagġi fiskali proprji għall-istruttura tal-grupp ta' kumpanniji, billi tippermetti l-istess livell fi hdan grupp li jinkludi kumpanniji li jagħmlu profitti u kumpanniji li jsofru telf. Kif ukoll jirriżulta mill-Artikoli 4 u 5 tal-KonsAvL, it-trasferiment finazjarju fi hdan il-gruppi mhuwiex ikkunsidrata bħala spiża għal min jagħmlu u jista' jitnaqqas mit-taxxa ta' dan ta' l-aħħar biss jekk ikun imnizzel bħala dħul għall-benefiċjarju tiegħu.
- 36 F'sitwazzjoni ta' transfruntieri, meta l-benefiċjarju m'huwiex suġġett għat-taxxa fl-Istat Membru ta' min jagħmel it-trasferiment, dan l-aħħar Stat Membru ma jistax jiggarantixxi li t-trasferiment ikun ikkunsidrat, f'dak li jikkonċerna dan il-benefiċjarju, bħala dħul taxxabbli. Il-fatt li l-Istat Membru ta' min jagħmel it-trasferiment jippermetti t-tnaqqis tat-trasferiment mid-dħul taxxabbli ta' dan ta' l-aħħar ma jiggarantix illi l-għan segwit mis-sistema applikabbli għat-trasferimenti jkun miksub.
- 37 Madankollu, jekk l-Istat Membru ta' l-uffiċċju registrat tal-kumpannija sussidjarja mhuwiex kompetenti fir-rigward tal-kumpanija parent, li l-uffiċċju registrat tagħha jinsab fi Stat Membru ieħor u li mhijiex suġġetta għat-taxxa fl-ewwel Stat Membru, huwa jista' madankollu jissuġġetta t-tnaqqis tat-trasferiment finanzjarju fi hdan il-gruppi mid-dħul taxxabbli ta' min jagħmlu għal kundizzjonijiet marbuta mat-trattament riżervat għal dan it-trasferiment minn dan l-Istat Membru l-ieħor.
- 38 Isegwi illi l-fatt biss illi l-kumpanniji parent li għandhom l-uffiċċju registrat tagħhom fi Stat Membru ieħor mhuwiex suġġetti għat-taxxa fil-Finlandja ma jiddistingwix, fir-rigward ta' l-għan segwit mis-sistema Finlandiża ta' trasferimenti fi hdan il-gruppi, is-sussidjarji ta' dawn il-kumpanniji parent mis-sussidjarji tal-kumpanniji parent li l-uffiċċju registrat tagħhom jinsab fil-Finlandja u ma jrendix inkomprabbli s-sitwazzjonijiet ta' dawn iż-żewġ kategoriji ta' sussidjarji.

- 39 Trattament differenti bejn il-kumpanniji sussidjarji residenti skond il-post ta' l-uffiċċju registrat tal-kumpannija parent tagħhom jikkostitwixxi restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment peress li huwa jrendi anqas attraenti l-eżerċizzju ta' din il-libertà minn kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri oħra, li jkunu jistgħu, bħala konsegwenza ta' dan, jirrinunzjaw għax-xiri, it-twaqqif jew iż-żamma ta' kumpannija sussidjarja fl-Istat Membru li jadotta din il-miżura (ara s-sentenzi tat-12 ta' Diċembru 2002, Lankhorst-Hohorst, C-324/00, Ġabra p. I-11779, punt 32, u Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, iċċitata iktar 'il fuq, punt 61).
- 40 Din il-konkluzjoni ma tistax tkun iddubitata mill-arugument tal-Gvern tar-Renju Unit li l-kumpannija parent setgħet tasal għall-għan imfittex billi tohloq fil-Finlandja fergħa minflok sussidjarja. Fil-fatt, għandu jiġi mfakkar illi peress illi, l-ewwel inċiż tat-tieni sentenza ta' l-Artikolu 43 KE, iħalli espressament lill-operaturi ekonomiċi l-possibbiltà li jagħzlu b'mod ħieles il-forma legali appropjata għall-eżerċizzju ta' l-attivitajiet tagħhom fi Stat Membru ieħor, din l-għażla libera m'għandhiex tkun limitata b'dispożizzjonijiet fiskali diskriminatorji (sentenzi II-Kummissjoni vs Franza, iċċitata iktar 'il fuq, punt 22, u tat-23 ta' Frar 2006, CLT-UFA, C-253/03, Ġabra p. I-1831, punt 14).
- 41 Barra dan, il-Gvern tar-Renju Unit jirrileva illi, peress li t-trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi ma kinx intaxxat fir-Renju Unit, li madankollu huwa kkontestat minn Oy AA, u t-telf ta' AA Ltd seta' jiġi trasferit fuq snin finanzjarji oħrajn sabiex jiġi attribwit fuq profitti magħmula wara, id-dewmien li sofriet l-imsemmija kumpannija parent qabel ma setgħet tagħmel kumpens bejn il-profitti tagħha u t-telf tagħha kellu biss effett indirett u mhux previst fuq l-għażla ta' din ta' l-aħħar li tistabbilixxi ruħha fil-Finlandja.
- 42 F'dan ir-rigward, għandu jiġi indikat illi, sabiex legiżlazzjoni bħal din tiġi kkunsidrata bħala restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment, huwa biżżejjed li din tkun kapaci tirrestringi l-eżerċizzju ta' din il-libertà fi Stat Membru minn kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ieħor, mingħajr ma jkun neċessarju li jintwera li l-legiżlazzjoni in kwistjoni kellha effettivament bħala effett li twassal lil uħud minn dawn il-

kumpanniji biex jirrinunzjaw għax-xiri, it-twaqqif jew iż-żamma ta' kumpannija sussidjarja fl-ewwel Stat Membru (sentenza Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, iċċitata iktar 'il fuq, punt 62).

- 43 Isegwi li t-trattament differenti li għalih huma suġġetti, fil-kuntest ta' sistema bħalma hija dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali, il-kumpanniji sussidjarji residenti skond il-post ta' l-uffiċċju registrat tal-kumpannija parent tagħhom jikkostitwixxi restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment.

Fuq il-ġustifikazzjoni tar-restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment

- 44 Restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment tista' tiġi aċċettata biss jekk hija tista' tiġi ġġustifikata minhabba raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali. Huwa wkoll neċessarju, f'din l-ipoteżi, li din tkun adattata sabiex tiggarantixxi li l-għan in kwistjoni jiġi milhuq u li din ma teċċedix dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq dan il-għan (sentenzi ċċitatti iktar 'il fuq Marks & Spencer, punt 35; Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, punt 47, kif ukoll Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, punt 64).
- 45 Fl-osservazzjonijiet tagħhom bil-miktub, il-Gvernijiet Finlandiż, Ġermaniż, Olandiż u tar-Renju Unit kif ukoll il-Kummissjoni tal-Kommunitajiet Ewropej isostnu li s-sistema Finlandiża ta' trasferimenti finanzjarji fi hdan il-gruppi hija ġġustifikata min-neċessità li tiġi garantita l-koerenza tas-sistema fiskali kkonċernata kif ukoll mit-tqassim tas-setgħat ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, mill-biżgħa ta' evażjoni ta' taxxa u mill-prinċipju ta' territorjalità.
- 46 Waqt is-seduta, illi nżammet wara li nġhatat is-sentenza Marks & Spencer, iċċitata iktar 'il fuq, il-Gvernijiet li pprezentaw osservazzjonijiet orali sostnew illi l-

gustifikazzjonijiet kkunsidrati mill-Qorti tal-Ġustizzja f'din il-kawża, jiġifieri l-ħarsien ta' tqassim bilanċjat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri differenti, ir-riskji ta' użu doppju tat-telf u ta' evażjoni fiskali, kienu wkoll preżenti f'din il-kawża. Għandhom għalhekk jiġu eżaminati dawn l-argumenti.

⁴⁷ Għaldaqstant, il-Gvern Finlandiż, sostnut mill-Gvernijiet Żvediz u tar-Renju Unit, jafferma li, billi hija bbażata fuq il-prinċipju ta' territorjalità, li jgħid illi l-Istati Membri għandhom d-dritt jintaxxaw d-dhul li sar fit-territorju tagħhom, is-sistema in kwistjoni fil-kawża prinċipali tirrifletti l-qbil eżistenti fir-rigward ta' tqassim internazzjonali tal-kompetenzi fiskali.

⁴⁸ Skond dawn il-Gvernijiet, il-Gvern Olandiż u l-Kummissjoni, il-possibbiltà li jitnaqqas it-trasferiment magħmul favur kumpannija li għandha l-uffiċċju registrat tagħha fi Stat Membru iehor twassal sabiex thalli lill-persuni taxxabbli l-għażla ta' l-Istat Membru ta' tassazzjoni u għalhekk tillimita l-kompetenzi fiskali ta' l-Istati Membri, bi ksur għat-tqassim bilanċjat ta' dawn ta' l-aħħar.

⁴⁹ Rigward in-neċessità li jiġi evitat li t-telf jiġi kkunsidrat darbtejn, il-Gvernijiet Finlandiż, Germaniż, Olandiż, Żvediz u tar-Renju Unit isostnu li din tista' tiġi assimilata man-neċessità li jiġi evitat li jkun indebitament mogħti vantaġġ doppju. Issa, skond dawn il-Gvernijiet, sitwazzjoni li fiha t-trasferiment finanzjarju fi ħdan il-gruppi huwa meħud in kunsiderazzjoni waqt id-determinazzjoni tar-riżultat taxxabbli ta' min jagħmlu, iżda mhuwiex meħud in kunsiderazzjoni bħala dhul taxxabbli tal-benefiċċjarju tiegħu, twassal għal riskju li l-profitti tal-kumpannija sussidjarja li tagħmel it-trasferiment ma jiġux intaxxati. Skond il-Gvern tar-Renju Unit, kontradett fuq dan il-punt minn Oy AA, dan huwa l-każ fil-kawża prinċipali.

- 50 Fl-aħħar nett, il-Gvernijiet Finlandiż, Ġermaniż, Olandiż, Żvediz u tar-Renju Unit kif ukoll il-Kummissjoni jaqblu li jaffer maw li jeżisti riskju, fi hdan grupp, li l-attivitajiet jkunu organizzati b'mod li l-profitti taxxabbli fil-Finlandja jkunu ttrasferiti lejn kumpanniji, partikolarment stabbiliti għal dan il-għan biss, li l-uffiċċju reġistrat tagħhom jinsab fi Stati Membri oħrajn fejn dawn ikunu taxxabbli b'rata anqas milli fil-Finlandja, jew kompletament eżenti mit-taxxa.
- 51 Kif jirriżulta wkoll mill-punt 51 tas-sentenza Marks & Spencer, iċċitata iktar 'il fuq, in-neċessità li jiġi t-qassim bilanċjat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri kienet għet meqjusa flimkien ma' żewġ elementi ta' ġustifikazzjoni oħra, ibbażati fuq ir-riskju li t-telf jiġi kkunsidrat darbtejn u fuq ir-riskju ta' evażjoni tat-taxxa (ara wkoll is-sentenza tad-29 ta' Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C-347/04, Ġabra p. I-2647, punt 41).
- 52 Għandu jiġi mfakkar ukoll illi, fin-nuqqas ta' miżuri ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni Komunitarja, l-Istati Membri jibqgħu kompetenti sabiex jiddefinixxu, b'mod konvenzjonali jew unilaterali, il-kriterji ta' tqassim tas-setgħa tagħhom ta' tassazzjoni (sentenzi tat-12 ta' Mejju 1998, Gilly, C-336/96, Ġabra p. I-2793, punti 24 u 30; sentenza tas-7 ta' Settembru 2006, N, C-470/04, Ġabra p. I-7409, punt 44; ta' l-14 ta' Novembru 2006, Kerkhaert u Morres, C-513/04, Ġabra p. I-10967, punti 22 u 23, kif ukoll Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, iċċitata iktar 'il fuq, punt 49).
- 53 Qabel kolloxx fir-rigward tan-neċessità li jiġi mħares tqassim bilanċjat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, għandu jiġi indikat illi din ma tistax tiġi invokata sabiex sistematikament jiġi rrifjutat kull vantaġġ fiskali għal kumpannija sussidjarja residenti, għal-motiv illi d-dhul tal-kumpannija parent, li għandha l-uffiċċju reġistrat tagħha fi Stat Membru ieħor, ma jistax jiġi intaxxat fl-ewwel Stat Membru (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Rewe Zentralfinanz, iċċitata iktar 'il fuq, punt 43).

- 54 Min-naħa l-oħra, dan l-element ta' ġustifikazzjoni jista' jiġi ammess meta s-sistema in kwistjoni tkun intiża sabiex tipprevjeni aġir ta' natura li jikkomprometti d-dritt ta' Stat Membru li jeżerċita l-kompetenza fiskali tiegħu b'relazzjoni ma' l-attivitajiet mwettqa fit-territorju tiegħu (ara s-sentenza Rewe Zentralfinanz, iċċitata iktar 'il fuq, punt 42).
- 55 Għaldaqstant il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet illi l-fatt li l-kumpanniji jingħataw il-possibbiltà li jagħzlu li t-telf tagħhom jiġi kkunsidrat fl-Istat Membru ta' stabbiliment tagħhom jew fi Stat Membru ieħor jikkomprometti b'mod sinjifikattiv tqassim bilanċjat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri (ara s-sentenzi iċċitati iktar 'il fuq Marks & Spencer, punt 46, u Rewe Zentralfinanz, punt 42).
- 56 Bl-istess mod, li jiġi ammess illi trasferiment finanzjarju transfruntier fi hdan il-gruppi, bħal dak in kwistjoni fil-kawża prinċipali, jista' jiġi mnaqqas mid-dhul taxxabbli ta' min jagħmlu jkollu bħala konsegwenza li gruppi ta' kumpanniji jkun jistgħu jagħzlu liberament l-Istat Membru li fih il-profitti tas-sussidjarja huma taxxabbli, billi jnaqqsuhom mill-bażi taxxabbli ta' din ta' l-aħħar u, meta dan it-trasferiment huwa kkunsidrat bħala dhul taxxabbli fl-Istat Membru tal-kumpannija parent benefiċjarja, billi jinkluduhom f'dik tal-kumpannija parent. Din tikkomprometti s-sistema stess ta' tqassim tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, peress illi, skond l-għażla magħmula mill-grupp ta' kumpanniji, l-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja jkun kostrett li jirrinunzja għad-dritt tiegħu li jintaxxa, bħala Stat ta' residenza ta' l-imsemmija kumpannija sussidjarja, id-dhul ta' din ta' l-aħħar, għall-benefiċċju, eventwali, ta' l-Istat Membru ta' l-uffiċċju registrat tal-kumpannija parent (ara, ukoll, is-sentenza Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, iċċitata iktar 'il fuq, punt 59).
- 57 Rigward, wara dan, ir-riskju li t-telf jiġi kkunsidrat darbtejn, huwa biżżejjed li jiġi rrilevat li s-sistema Finlandiża ta' trasferimenti finanzjarji fi hdan il-gruppi ma tikkonċernax it-tnaqqis tat-telf.

- 58 Rigward, l-aħħar nett, il-prevenzjoni ta' l-evazzjoni fiskali, hemm lok li jiġi aċċettat illi l-possibbiltà li d-dhul taxxabbli ta' kumpannija sussidjarja jiġi trasferit lejn kumpannija parent li l-uffiċċju registrat tagħha jinsab fi Stat Membru iehor iġib ir-riskju illi, permezz ta' montaturi purament artifiċjali, isiru trasferimenti ta' dhul fi ħdan grupp ta' kumpanniji lejn kumpanniji li l-uffiċċju registrat tagħhom jinsab fl-Istati Membri li japplikaw rati ta' taxxa iktar baxxi jew fi Stati Membri fejn dan id-dhul ma jkunx taxxabbli. Din il-possibbiltà hija msahha mill-fatt li s-sistema Finlandiża ta' trasferimenti finanzjarji fi ħdan il-gruppi ma teħtieġx li l-benefiċjarju tat-trasferiment finanzjarju jkun għamel telf.
- 59 Billi tagħti d-dritt li trasferiment fi ħdan il-gruppi magħmul lil kumpannija parent jitnaqqas mid-dhul taxxabbli ta' kumpannija sussidjarja biss fil-każ fejn din ta' l-aħħar għandha l-uffiċċju registrat tagħha fl-istess Stat Membru, is-sistema Finlandiża ta' trasferimenti finanzjarji fi ħdan il-gruppi hija ta' natura li tipprevjeni dawn il-prattiċi, li jistghu jkunu ispirati mill-konstatazzjoni ta' differenzi kbar fil-bażi taxxabbli jew fir-rati ta' taxxa applikabbli fid-diversi Stati Membri u li l-għan tagħhom huwa biss li jevadu t-taxxa normalment dovuta fl-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja fuq il-profitt ta' din ta' l-aħħar.
- 60 Fid-dawl ta' dawn iż-żewġ elementi, dwar in-neċessità li jiġi mhares it-tqassim bilanċjat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri u dik li tiġi evitata l-evazzjoni fiskali, meħuda flimkien, għandu għalhekk jiġi kkonstatat illi sistema, bħal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali, li tagħti d-dritt li jitnaqqas mid-dhul taxxabbli ta' kumpannija sussidjarja trasferiment finanzjarju magħmul favur il-kumpannija parent biss fil-każ li din ta' l-aħħar u l-ismemmija kumpannija sussidjarja għandhom l-uffiċċju registrat tagħhom fl-istess Stat Membru, tipprova tilhaq għanijiet legittimi kompatibbli mat-Trattat u li jikkostitwixxu raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali, u hija adatta sabiex tassigura li dawn l-imsemmija għanijiet jiġu milħuqa.
- 61 Madankollu, għandu jiġi vverifikat jekk din is-sistema ma tmurx 'il hinn minn dak meħtieġ sabiex jinkisbu l-għanijiet kollha mfittxija.

- 62 Ghandu mill-ewwel jiġi rrilevat illi l-għanjiet ta' ħarsien tat-tqassim bilanċjat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri u ta' prevenzjoni ta' l-evazzjoni fiskali huma marbuta. Fil-fatt, aġir li jikkonsisti fil-ħolqien ta' montaturi purament artiċijali, li m'għandhom ebda realtà ekonomika fl-għan li tiġi evaża t-taxxa normalment dovuta fuq il-profitti ġġenerati minn attivitajiet mwettqa fit-territorju nazzjonali huwa ta' natura li jikkomprometti d-dritt ta' l-Istati Membri li jeżerċitaw il-kompetenza fiskali tagħhom fir-rigward ta' dawn l-attivitajiet u li jmur kontra tqassim bilanċjat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati (sentenzi iċċitati iktar 'il fuq Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, punti 55 u 56, kif ukoll Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, punti 74 u 75).
- 63 Anki jekk il-legiżlazzjoni in kwistjoni fil-kawża prinċipali m'għandhiex bħala għan speċifiku li teskludi mill-vantaġġ fiskali li hija tipprevedi montaturi purament artiċijali, li ma għandhom ebda realtà ekonomika, mahluqa bl-għan li tiġi evaża t-taxxa normalment dovuta fuq il-profitti ġġenerati minn attivitajiet eżerċitati fit-territorju nazzjonali, din il-legiżlazzjoni tista' madankollu tiġi kkunsidrata bħala proporzjonata għall-għanjiet segwiti, meħuda flimkien.
- 64 Fil-fatt, f'sitwazzjoni fejn il-vantaġġ in kwistjoni jikkonsisti fil-possibbiltà li jsir trasferiment ta' dħul billi dan ta' l-aħħar jiġi eskluż mid-dħul taxxabbli ta' min jagħmlu billi dan jiġi integrat f'dak tal-benefiċjarju, kull estensjoni ta' dan il-vantaġġ għas-sitwazzjonijiet transfruntieri jkollha bħala effett, kif gie indikat fil-punt 56 ta' din is-sentenza, li l-gruppi ta' kumpanniji jkunu jistgħu jagħzlu liberament l-Istat Membru li fih il-profitti tagħhom huma intaxxati, bid-detriment għad-dritt ta' l-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja li tintaxxa l-profitti ġġenerati minn attivitajiet mwettqa fit-territorju tagħha.
- 65 Dan il-ksur ma jistax ikun evitat billi jiġu imposti kundizzjonijiet dwar it-trattament ta' dħul li joriġina mit-trasferiment finanzjarju fi hdan il-gruppi fl-Istat Membru tal-kumpannija benefiċjarja jew dwar l-eżistenza ta' telf sostnut mill-benefiċjarju tat-trasferiment finanzjarju fi hdan il-gruppi. Fil-fatt, li jiġi aċċettat it-tnaqqis tat-trasferiment finanzjarju fi hdan il-gruppi meta dan jikkostitwixxi dħul taxxabbli tal-kumpannija benefiċjarja jew meta l-possibbiltajiet, għall-kumpannija benefiċjarja, li

titrasferixxi t-telf tagħha lil kumpannija oħra huma limitati, jew li ma jiġix aċċettat it-tnaqqs tat-trasferiment finanzjarju fi hdan il-gruppi mwettaq favur kumpannija li għandha l-uffiċċju registrat fi Stat Membru li japplika rata ta' taxxa iktar baxxa minn dik applikabbli fl-Istat Membru ta' min jagħmel it-trasferiment meta dan it-trasferiment finanzjarju fi hdan il-gruppi huwa speċifikament ġustifikat mis-sitwazzjoni ekonomika tal-kumpannija benefiċjarja, kif ġie propost minn Oy AA, jimplika madankollu li l-għażla ta' l-Istat Membru ta' tassazzjoni taqa' b'mod definittiv f'idejn il-grupp ta' kumpanniji li jkollu għaldaqstant margni wiesgħa ta' manuvra f'dan ir-rigward.

66 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet li saru qabel, m'hemmx lok li jiġu analizzati l-ġustifikazzjonijiet l-oħrajn invokati mill-Gvernijiet Finlandiż, Ġermaniż, Olandiż, Żvediż u tar-Renju Unit, kif ukoll mill-Kummissjoni.

67 Għalhekk, hemm lok li risposta għad-domanda magħmula tkun illi l-Artikolu 43 KE ma jipprekludix sistema stabbilita mil-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru, bħal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali, li tipprovdi li kumpannija sussidjarja, residenti f'dan l-Istat Membru, tista' tnaqqas mid-dhul taxxabbli tagħha trasferiment finanzjarju fi hdan il-gruppi magħmul minnha favur il-kumpannija parent tagħha biss meta din ta' l-aħħar ikollha l-uffiċċju registrat tagħha f'dan l-istess Stat Membru.

Fuq l-ispejjeż

68 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Gustizzja, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġihallu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) taqta' u tiddeċiedi li:

L-Artikolu 43 KE ma jipprekludix sistema stabbilita mil-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru, bħal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali, li ttipprovdi li kumpannija sussidjarja, residenti f'dan l-Istat Membru, tista' tnaqqas mid-dħul taxxabbli tagħha trasferiment finanzjarju fi hdan il-gruppi magħmul minnha favur il-kumpannija parent tagħha biss meta din ta' l-aħħar ikollha l-uffiċċju reġistrat tagħha f'dan l-istess Stat Membru.

Firem